

PREFACE

Dr. Shigeyuki OKAZAKI / 岡崎 甚幸

Director of Institute of Turkish Culture Studies, Mukogawa Women's University
武庫川女子大学 トルコ文化研究センター センター長

Head of Department of Architecture, School of Human Environmental Sciences, Mukogawa Women's University
武庫川女子大学 生活環境学部 建築学科 学科長

Head of Architecture Major, Graduate School of Human Environmental Sciences, Mukogawa Women's University
武庫川女子大学大学院 生活環境学研究科 建築学専攻 専攻長

Since 2011, Mukogawa Women's University has held the lecture series "The Preservation and Restoration of Our Country's Modern Architecture" at the Industry Club of Japan, located in front of Tokyo Station. The new lecture series "Silk Road Culture and Architecture," begun in 2015, is also being held in the same location.

The first lecture meeting, entitled "World Heritage Silk Road and Islamic Architecture," was held on February 28 (Saturday), 2015. Kazuya Yamauchi (Head, Regional Environment Section, Japan Center for International Cooperation in Conservation, National Research Institute for Cultural Properties, Tokyo) gave a lecture entitled "The World of the World Heritage Silk Road." Next, Naoko Fukami (Adjunct Researcher, Organization for Islamic Area Studies, Waseda University) gave a lecture entitled "Islamic Architecture of the Silk Road." Finally, Chalpasah, an Afghan music unit, performed traditional music from Afghanistan.

The second conference, entitled "The Gandhara Buddhist Ruins and Silk Road Merchants" was held on May 30 (Saturday), 2015. Masaya Masui (Professor of the Graduate School of Human and Environmental Studies, Kyoto University) gave a lecture entitled "Investigating and Preserving/Restoring Gandhara Buddhist Ruins." Next, Yutaka Yoshida (Professor of the Graduate School of Letters, Kyoto University) discussed "The Identity of Sogdian Traders Who Supported the Silk Road." Finally, Ryohei Terada (Tuvan music

武庫川女子大学は 2011 年から、講演会シリーズ「わが国の近代建築の保存と再生」を東京駅前の日本工業倶楽部で開催している。2015 年から同会場にて、新たに講演会シリーズ「シルクロードの文化と建築」を開催することとなった。

第1回は、2015年2月28日(土)に「世界遺産シルクロードとイスラーム建築」というタイトルで開催された。山内和也氏(東京文化財研究所文化遺産国際協力センター 地域環境研究室長)による講演「世界遺産シルクロードとその世界」、そして深見奈緒子氏(早稲田大学 イスラーム地域研究機構 招聘研究員)による講演「シルクロードのイスラーム建築」、さらにはちやるばーさ(アフガニスタン音楽ユニット)によるアフガニスタンの伝統音楽の演奏が行われた。

第2回は、2015年5月30日(土)に「ガンダーラの仏教遺跡とシルクロードの商人」というタイトルで開催された。増井正哉氏(京都大学大学院 人間・環境学研究科 教授)による講演「ガンダーラ仏教遺跡の調査と保存修復」、そして吉田豊氏(京都大学大学院 文学研究科 教授)による講演「シルクロードを支えた商人 ソグド人の正体」、さらには寺田亮平氏(トゥバ音楽演奏家、喉歌歌手)によるトゥバ共和国の伝統音楽の演奏が行われた。

第3回は、2016年2月27日(土)に「シルクロードが結ぶ西と東の造形」というタイトルで開催された。前田耕作氏(和光大学 名誉教授)による講演「ヘラクレスの旅: 東洋と西洋の出会い」、そして岡田保良氏(国士舘大学イラク古代文化研究所 教授)による講演「比較ドーム建築論: ローマとシルクロード」、さらにはプーリー・アナビアン氏(ペルシャ伝統楽器サントゥール奏

performer and throat singer) performed the traditional music of the Republic of Tuva.

The third lecture meeting was held on February 27 (Saturday), 2016. Entitled “Shaping of the Silk Road West-East Connection,” the conference began with Kosaku Maeda (Professor Emeritus of Wako University), who gave a lecture entitled “Journey of Heracles: Encounter between East and West.” Next, Yasuyoshi Okada (Professor of the Institute for Cultural Studies of Ancient Iraq, Kokushikan University) gave a lecture entitled “Comparative Dome Architecture Theory: Rome and the Silk Road.” Finally, Pouri Anavian (performer of santur, a traditional Persian dulcimer) and Dalia Anavian (Persian cultural ambassador and Persian music and history guide) performed traditional Persian music.

On June 6 (Saturday), 2015, a special lecture was held by Mukogawa Women University’s Department of Architecture and Architecture Major. Tomoyuki Masuda (Professor of the Faculty of Letters, Arts and Sciences, Waseda University) gave a lecture entitled “Byzantine Art and Architecture.” It provided a good opportunity for the audience to reconsider the value of mural paintings, which have become forgotten in modern architectural space.

As in previous years, ICSA in Japan 2015 was held. On June 23 (Tuesday), 2015, Mukogawa Women’s University welcomed ten students and vice Dean Murat from Bahcesehir University’s Faculty of Architecture and Design in Turkey. Second-, third-, and fourth-year Turkish students sat next to students of the university’s Department of Architecture and participated in design exercises and field trips together.

On July 27 (Monday), 2015, Associate Professor Mehrdad Hejazi of the Department of Civil Engineering, University of Isfahan, located in the ancient capital of Isfahan, Iran, visited Mukogawa Women’s University. He had also visited in the previous year. To conduct comparative research of Japan’s five-storied pagodas and Iran’s minarets, he exchanged information with Associate Professor Hiroyuki Tagawa. Afterwards, he observed a final-jury of

者)、ダリア・アナビアン氏（ペルシャ文化伝道士、ペルシャ音楽と歴史のナビゲーター）によるペルシャの伝統音楽の演奏が行われた。

2015年6月6日（土）には建築学科・建築学専攻の特別公開講演会が開催され、益田朋幸氏（早稲田大学 文学学術院 教授）による講演「ビザンティンの美術と建築」が行われた。現代建築空間が忘れてしまった壁画の価値を再考する、よい機会となった。

例年の通り ICSA in Japan 2015 を開催した。トルコ・バフチェシヒル大学建築デザイン学部の学生 10 人とムラト副学部長が 2015 年 6 月 23 日（火）に来日した。2、3、4 年生のスタジオで武庫川女子大学建築学科の学生と机を並べて設計演習やフィールドワークに励んだ。

2015 年 7 月 27 日（月）、イランの古都イスファハーンにあるイスファハーン大学工学部土木工学科のメハダット・ヘジャーズィー准教授が、昨年引き続き本学を訪問した。日本の五重塔とイランのミナレットの比較研究のために、田川准教授と情報交換を行った。その後、大学院建築学専攻の講評会を見学した。

the university's Architecture Major.

The Graduate School of Mukogawa Women's University held its entrance ceremony on September 15 (Tuesday), 2015. Two students from Turkey entered the Architecture Major. About 50 students and faculty members participated in the ceremony. The two Turkish students graduated from Bahcesehir University. During their studies there, they participated in ICSA in Japan, and decided to study architecture in earnest at Mukogawa Women's University.

The Institute of Turkish Culture Studies hosts a series of seminars every year at Koshien Hall. The theme is the Silk Road and the cultures, histories, and architectures of countries involved in that trade network.

Three seminars were held this year. All the events were deeply fascinating.

For the first seminar on June 4 (Thursday), 2015, Kazuya Yamauchi (Head, Regional Environment Section, Japan Center for International Cooperation in Conservation, National Research Institute for Cultural Properties, Tokyo) and Hiroki Yamada (Associate Fellow, Japan Center for International Cooperation in Conservation, National Research Institute for Cultural Properties, Tokyo) gave a lecture entitled "Iranian Architecture and Culture."

For the second seminar on January 8 (Friday), 2016, Professor Yasuyoshi Okada of Institute for Cultural Studies of Ancient Iraq, Kokushikan University, gave a lecture entitled "Ancient Dome Architecture of Western Asia."

For the third seminar on February 24 (Wednesday), 2016, Lecturer Shunpei Iwai of Ryukoku University discussed "Layout of Ancient Buddhist Temples in Central Asia."

2015年9月15日(火)に、武庫川女子大学大学院9月入学式が行われ、建築学専攻にトルコから2名の学生が入学した。式には在學生や教職員、約50名が参加した。二人はバフチェシヒル大学在籍時にICSA in Japanに参加し、本格的に本学で建築を学びたいと考え留学を決意した。

トルコ文化研究センターは、甲子園会館で、毎年研究会を主催する。そのテーマはシルクロードとそれを取り巻く国々の文化や歴史や建築に関するものである。

今年は3回の研究会を開催した。いずれも興味深い内容のものであった。

第1回は、2015年6月4日(木)に、講師：山内和也氏(東京文化財研究所 文化遺産国際協力センター 地域環境研究室長)および山田大樹氏(東京文化財研究所 文化遺産国際協力センター アソシエイトフェロー)による「イランの建築と文化」であった。

第2回は2016年1月8日(金)に、講師：岡田保良氏(国士舘大学 イラク古代文化研究所教授)による「西アジア古代のドーム建築」であった。

第3回は2016年2月24日(水)に、講師：岩井俊平氏(龍谷大学 龍谷ミュージアム 講師)による「中央アジアにおける古代仏教寺院の伽藍構成」であった。